

# O LIGHT

**Instructions d'utilisation**

CE 0123 EN 362:2004/M

# O LIGHT

## Connecteur

Sous réserve de modifications techniques

---

### BRÈVE DESCRIPTION

---

#### UTILISATION CONFORME

Le connecteur O LIGHT est un élément d'équipement de protection individuelle (ÉPI) de catégorie III de protection contre les chutes de hauteur. Le modèle O LIGHT sert à relier plusieurs éléments d'un système d'assurage. Les parties supérieure et inférieure du modèle O LIGHT sont reliées ensemble par des vis. Sa construction spéciale permet des sollicitations de jusqu'à 20 kN malgré la divisibilité du connecteur.

Température d'utilisation : de -20 °C à +60 °C

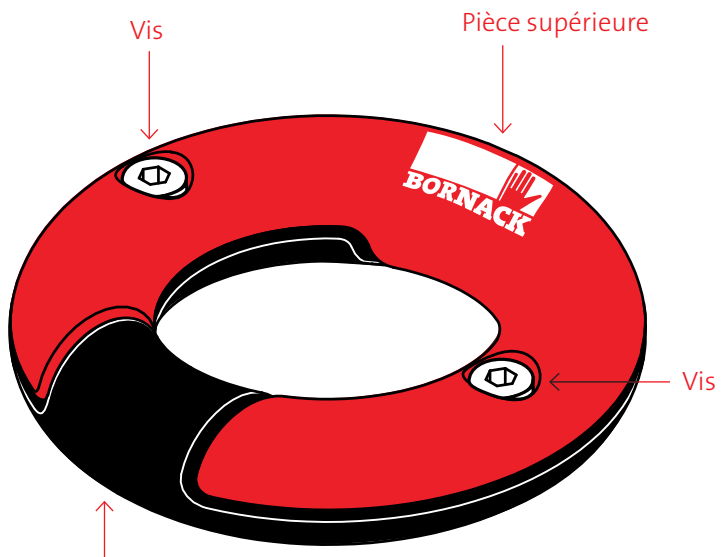
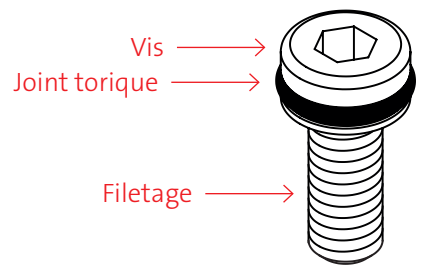
**Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. La société BORNACK ne saurait être tenue responsable des dégâts consécutifs. L'utilisateur est ici seul responsable des risques.**

#### ÉQUIPEMENT

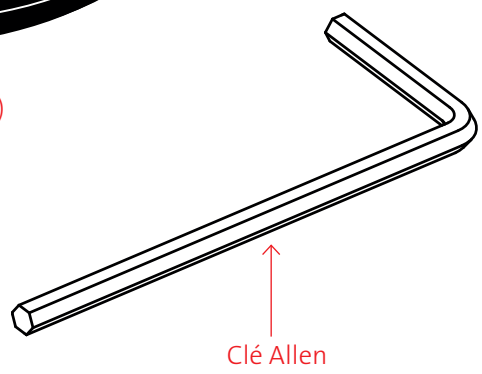
- Connecteur circulaire en aluminium avec partie supérieure rouge et partie inférieure noire
- Largeur d'ouverture de la fermeture : 22 mm
- Diamètre intérieur : 38 mm
- Diamètre extérieur : 70 mm
- Diamètre de la coupe transversale : 16 mm
- 2 vis en acier inoxydable avec joints toriques en caoutchouc pour une bonne tenue des vis
- Largeur d'ouverture de la clé Allen : 3 mm

#### UTILISATION

- Relier plusieurs éléments d'un système d'assurage



Partie inférieure (avec marquage)



---

## CONSIGNES AVANT L'UTILISATION

---



### **Contrôle à effectuer impérativement avant chaque utilisation !**

- Si on constate le moindre défaut lors du contrôle précédant l'utilisation, il ne faut alors pas utiliser l'équipement de protection personnelle !
- Un composant de l'équipement qui présente un défaut ne doit être contrôlé et remis en état que par BORNACK ou par un atelier partenaire agréé par écrit de la société BORNACK.
- Les contrôles réguliers sont impérativement nécessaires étant donné que la sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité et de la résistance à l'usure de l'ÉPI.
- L'utilisateur doit avoir lu et compris ces instructions d'utilisation intégralement avant l'utilisation.

### **CONTRÔLE VISUEL**

- Pas de déformations, de fissures, de stries, d'encoques, d'usure ni autre détérioration.
- Pas d'encrassements sur le connecteur.
- Les joints toriques sont en place sur les vis et en bon état de fonctionnement.
- La dernière inspection par un spécialiste remonte à moins d'un an.

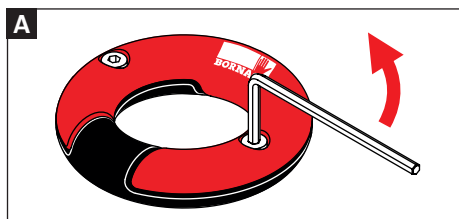
### **CONTRÔLE DU BON FONCTIONNEMENT**

- Les vis se serrent et se desserrent facilement.

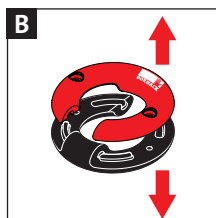
## UTILISATION DU MODÈLE O LIGHT

### OUVRIR ET FERMER LES CONNECTEURS

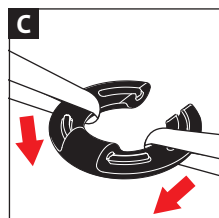
**A** Desserrer les deux vis dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé Allen.



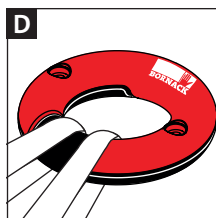
**B** Séparer les parties supérieure et inférieure du modèle O LIGHT.




**C** Passer les éléments du système de sécurité à relier sur la partie inférieure.

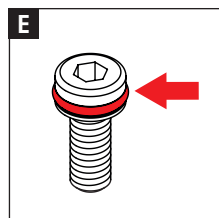


**D** Assembler les parties supérieure et inférieure.



**ATTENTION DANGER DE MORT :**   
Contrôler impérativement qu'aucun objet ne se trouve entre les parties supérieure et inférieure !

**ATTENTION DANGER DE MORT :**   
Si les éléments du système d'assurage ne peuvent pas être utilisés de manière à ce que les parties supérieure et inférieure du modèle O LIGHT soient assemblées correctement, le modèle O LIGHT ne doit alors pas être utilisé pour relier ces éléments !




**E** S'assurer de la bonne position des joints toriques sur les vis.

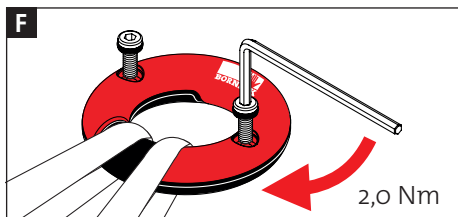
---

## UTILISATION DU MODÈLE O LIGHT

---

**F** Serrer les deux vis dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé Allen avec 2,0 Nm.

**ATTENTION DANGER DE MORT :**   
Seul un connecteur correctement assemblé peut résister à la contrainte indiquée ! Effectuer donc impérativement un contrôle visuel et vérifier le bon état de fonctionnement avant chaque utilisation !




### Contrôle :

Les vis sont-elles bien serrées ?

Les têtes des vis sont bien enfoncées dans la partie supérieure et n'en dépassent pas ?

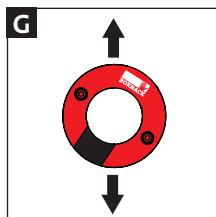
Les parties supérieure et inférieure du modèle O LIGHT sont fixées l'une sur l'autre et ne peuvent plus être ni séparées ni poussées l'une contre l'autre ?


**ATTENTION :**   
Même si le connecteur reste fermé pendant une longue période, le couple de serrage doit être contrôlé régulièrement.

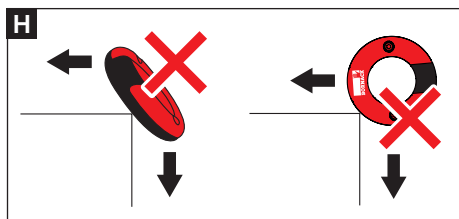
## UTILISATION DU MODÈLE O LIGHT

### SENS DE LA CONTRAINTE

**G** N'utiliser le connecteur que de manière à ce qu'il puisse s'orienter au mieux dans le sens de la contrainte.



**ATTENTION DANGER DE MORT :**   
La résistance aux charges indiquée de 20 kN est celle du connecteur dans le sens de la longueur (quand il est monté correctement) ! D'autres types de forces induites peuvent réduire la résistance et doivent donc être exclus !



**H** Ne pas solliciter le connecteur sur des rebords acérés.

**ATTENTION :**   
L'utilisation du connecteur avec de larges sangles peut réduire sa solidité.

---

## UTILISATION DU MODÈLE O LIGHT

---

### POINTS D'ANCRAGE

ATTENTION DANGER DE MORT : 

Les points d'ancrage doivent être suffisamment résistants (observer la norme EN 795) !

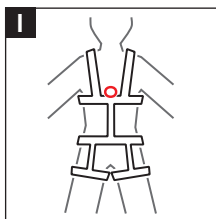
ATTENTION DANGER DE MORT : 


Lors du choix du point d'ancrage, veiller à minimiser la hauteur de chute ou la chute libre !

### UTILISATION DANS DES SYSTÈMES ANTICHUTE

I Lorsqu'on emploie le connecteur dans un système antichute, on ne doit utiliser qu'un harnais antichute conforme à la norme EN 361.

Observer les instructions d'utilisation du harnais.



ATTENTION :   
Lors de l'utilisation avec un système antichute, la longueur du connecteur doit être prise en compte dans le calcul étant donné qu'elle a une répercussion sur le parcours de chute.



---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

### **Danger de mort en cas de non-respect des consignes de sécurité !**

- Ne plus utiliser l'équipement de protection individuelle dès l'apparition du moindre défaut.
- Arrêter immédiatement l'utilisation d'ÉPI ou de dispositifs d'équipements de protection individuelle abîmés, qui risquent de tomber ou suspects. Contrôle uniquement par un expert conformément au principe 312-906 de la compagnie d'assurance publique allemande (DGUV), par BORNACK ou par un atelier partenaire habilité par écrit de la société BORNACK. Ceux-ci doivent être notés dans la carte de contrôle.
- Il est interdit d'effectuer des modifications ou des réparations de son propre chef.
- Ce baudrier fait partie de l'équipement de protection individuelle contre les chutes et doit toujours être attribué à une personne précise.
- Cet équipement de protection individuelle ne doit être utilisé que par des personnes formées familiarisées avec leur utilisation et qui doivent avoir été instruites de l'utilisation sûre de l'équipement de protection individuelle et de ses éventuels dangers.
- Conformément aux directives de prévention des accidents, il est impératif que l'utilisateur de l'équipement de protection individuelle contre les chutes (catégorie III) ait suivi une formation théorique et un entraînement pratique. Profitez ici des compétences en matière d'instruction et de formation des centres d'entraînement de BORNACK : [info@bornack.de](mailto:info@bornack.de).
- Les accessoires d'autres fabricants ne doivent être utilisés qu'avec l'accord de BORNACK et ils ne doivent en aucun cas atteindre au bon fonctionnement et à la sécurité de l'équipement de protection.
- Porter des vêtements et des chaussures adaptés à la tâche à effectuer et aux conditions météorologiques.
- N'utiliser le produit qu'en parfait état de santé. Toute restriction pour des raisons de santé peut influencer sur la sécurité de l'utilisateur lors de travaux en altitude ou en profondeur.
- Lorsque l'on utilise cet équipement de protection personnelle comme système antichute (chute libre possible), il faut utiliser impérativement (aucune exception !) un harnais antichute conforme à EN 361.

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Calcul du parcours de chute possible lors de l'utilisation correcte de tous les composants d'ÉPI nécessaires : (le cas échéant distance de freinage HSG) + surplus de longe (selon la situation) + distance de freinage de l'absorbeur d'énergie (1,75 m maxi.) + hauteur de l'œillet antichute (1,5 m) + réserve de sécurité de 1,0 m.
- Avant toute utilisation, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace libre sous l'utilisateur pour empêcher toute collision avec un obstacle en saillie ou avec le sol.  
Protéger l'équipement de protection individuelle des effets de la chaleur (flamme ou étincelle de soudure, cigarette incandescente par exemple) et des produits chimiques (aciers, bases, huiles par exemple) ainsi que des influences mécaniques (rebords acérés entre autres) lors de son stockage, de son utilisation et de son transport.  
La possibilité de combinaison et l'effet de protection de l'ÉPI doivent être contrôlés pour chaque situation à risques (évaluation des risques).
- Si une personne reste suspendue inerte à un harnais antichute pendant une période prolongée, le retour du sang des jambes vers le cœur peut être alors gêné voire bloqué. Cela peut entraîner un traumatisme de suspension, un état de choc circulatoire avec des conséquences graves voire mortelles.
- Avant le début du travail, le responsable doit établir un plan de mesures de secours. Il doit y définir comment une personne devra être secourue rapidement et en toute sécurité et comment les premiers secours seront garantis. Ce secours doit avoir lieu dans les 20 minutes. BORNACK vous aide à établir votre plan de secours sur mesure qu'il intègre dans les entraînements à exécuter.  
Courriel du service en ligne : [info@bornack.de](mailto:info@bornack.de)
- Respecter les consignes de sécurité locales (par exemple en Allemagne les réglementations de la compagnie d'assurance publique allemande 112-198 et 112-199 et celles des organismes professionnels) ainsi que les règlements de prévention des accidents courants dans la branche.

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Les connecteurs avec fermetures manuelles doivent être utilisés uniquement si l'utilisateur ne s'accroche et se décroche pas très souvent comme par exemple plusieurs fois par jour.

---

## AUTRE

---

### AUTORISATION

Conformité avec l'ordonnance (UE) 2016/425 sur les ÉPI.

Essai de type et surveillance de la fabrication par :

TÜV Süd, Product Service GmbH  
Daimlerstr. 11, D-85748 Garching  
CE 0123

Système de management de la qualité certifié conforme à la norme DIN EN ISO 9001:2015.

Surveillance de la fabrication par un bureau notifié de catégorie III.

### CONTRÔLES RÉGULIERS

• Le présent équipement de protection personnelle doit être contrôlé par un spécialiste conformément au principe 312-906 de la compagnie d'assurance publique allemande (DGUV) au moins une fois par mois. Le résultat de cette vérification doit alors être consigné dans la carte de contrôle se trouvant à la fin du présent mode d'emploi.

### DISTRIBUTION

• Il relève de la responsabilité du revendeur de fournir le mode d'emploi dans la langue du pays de destination. Cette traduction doit être autorisée par BORNACK.

### SERVICE

Pour toute question concernant l'utilisation de cet équipement de protection personnelle ou sur les prestations de service complémentaires de BORNACK comme :

- Analyses des risques
- Concepts de sauvetage
- Formations + entraînements
- Contrôles effectués par des spécialistes
- Contrôles techniques
- Maintenances + révisions

adressez-vous volontiers à notre service en ligne par courriel : [info@bornack.de](mailto:info@bornack.de)

Nous vous aiderons avec plaisir !

---

## AUTRE

---

### ENTRETIEN

- Le cas échéant, protéger les filetages des salissures avec une petite quantité d'huile de silicone. Les huiles minérales ne doivent pas être utilisées sur le modèle O LIGHT étant donné qu'elles pourraient attaquer les joints toriques des vis. Veiller à ce que l'huile n'entre pas en contact avec les composants textiles de l'ÉPI.
- La maintenance ne doit être effectuée que par des personnes spécialisées qualifiées conformément au principe 312-906 de la compagnie d'assurance publique allemande (DGUV). Respecter à la lettre les indications de ce mode d'emploi.
- Les équipements de sécurité propres et bien entretenus ont une durée de vie plus longue !

### NETTOYAGE

- Sécher les équipements de protection individuelle humides à l'air et non pas à une source de chaleur artificielle. Essuyer les composants métalliques avec un chiffon.
- Si une désinfection est nécessaire, merci de vous adresser à notre service en ligne à l'adresse électronique [info@bornack.de](mailto:info@bornack.de)
- En cas de contact avec l'eau salée, maintenir l'équipement de protection individuelle humide jusqu'à pouvoir le rincer abondamment à l'eau distillée.
- Nettoyer l'appareil si nécessaire à l'air comprimé.

---

## AUTRE

---

### DURÉE DE VIE/ USURE DE REMPLACEMENT

Les pièces métalliques ne sont pas soumises à une durée de vie ni à une usure de remplacement dues à leur âge. C'est l'expert qui prend la décision au regard de ses compétences techniques.

Une utilisation intensive et/ou des conditions d'utilisation extrêmes comme les rebords acérés, les influences chimiques etc. conduisent, pour des raisons de sécurité, à une durée d'utilisation réduite. C'est à prendre en compte par l'entrepreneur lors de l'analyse des risques sur les lieux de travail.

La carte de contrôle qui se trouve à la fin de ces instructions d'utilisation doit être présentée lors des contrôles spécialisés réguliers et doit alors être remplie par le spécialiste.

Vous trouverez de plus amples informations sur Internet sur [www.bornack.de](http://www.bornack.de).

### RÉPARATION

- Pour des raisons de responsabilité, les réparations ne doivent être effectuées que par BORNACK ou par un atelier partenaire agréé par écrit de la société BORNACK.
- N'utiliser que des pièces de rechange originales du fabricant.

---

## AUTRE

---

### STOCKAGE

- Sécher les équipements de protection individuelle humides **avant** de les ranger.
- À entreposer au sec et à l'abri de la lumière.
- Ne pas ranger l'équipement de protection individuelle à proximité de radiateurs. Des températures constantes supérieures à +50 °C ont un effet négatif sur la fermeté des matériaux et réduisent l'espérance de vie.
- Ne mettez pas l'équipement de protection individuelle en contact avec des produits agressifs (les huiles, les graisses, les acides ou autres produits chimiques etc.).
- Ne pas non plus stocker les ÉPI à proximité de substances agressives (voir ci-dessus) étant donné que leurs effluves aussi peuvent avoir une influence négative sur la solidité de l'ÉPI. Dans le cas du modèle O LIGHT, l'huile de silicone ne doit être appliquée que dans de petites quantités sur le filetage. Il faut cependant veiller impérativement à ce que les composants textiles de l'ÉPI n'entrent pas en contact avec cette huile.
- Rangez le dispositif protégé dans son sac ou sa mallette.

### TRANSPORT

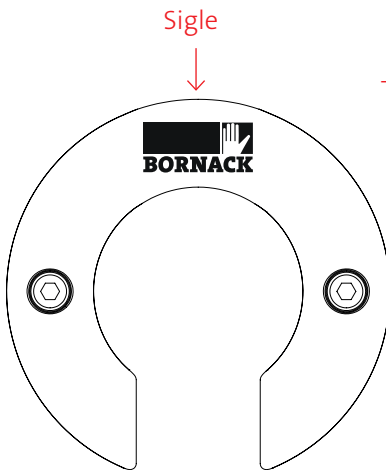
- Transportez le dispositif protégé dans son sac ou sa mallette.

## AUTRE

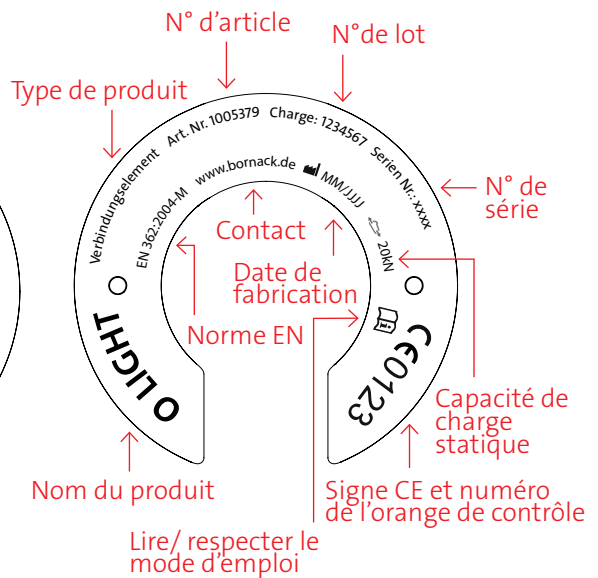
### MARQUAGE DU PRODUIT

Le produit porte les marquages suivants :

**Pièce supérieure :**



**Partie inférieure :**



**Emballage :**

Adresse du fabricant →

BORNACK GmbH & Co. KG  
Bustadt 39  
74360 Ilsfeld



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE



### Déclaration UE de conformité

Le fabricant ou son mandataire établi dans l'UE

BORNACK GmbH & Co. KG  
Bustadt 39  
74360 Ilsfeld  
Allemagne

déclare par la présente que l'équipement de protection individuelle ci-après désigné par

Connecteur EN 362-M  
O LIGHT

- est conforme à la législation d'harmonisation applicable conformément à l'annexe V (module B) du règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle selon l'article 19 (EPI de catégorie III) et examiné selon EN 362:2004

- est identique à l'ÉPI qui fait l'objet de l'attestation d'examen UE de type N° PSA 040506 0270 Rev. 00

délivrée par

TÜV SÜD Product Service GmbH  
Zertifizierstelle  
Ridlerstraße 65  
80339 München  
Allemagne  
CE 0123

- est soumis à l'évaluation de la conformité au type, sur la base du contrôle interne de la production et de contrôles supervisés du produit selon module C2 du règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle (EPI de catégorie III), sous la surveillance de l'organisme notifié

TÜV SÜD Product Service GmbH  
Zertifizierstelle  
Ridlerstraße 65  
80339 München  
Allemagne  
CE 0123

le 28/06/2019

BORNACK GmbH & Co. KG

Klaus Bornack  
Direction

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Klaus Bornack', written over the printed name and title.

# CARTE DE CONTRÔLE

## POUR LA SURVEILLANCE ANNUELLE

La carte de contrôle doit être remplie intégralement par le spécialiste lors du contrôle annuel.

Cette liste des critères de contrôle ne prétend pas être exhaustive et n'exempte donc pas le spécialiste de sa décision sur l'état général.

Type nom du produit : O LIGHT

Date de fabrication: \_\_\_\_\_

N° de lot: \_\_\_\_\_ N° de série du lot : \_\_\_\_\_

Date d'achat : \_\_\_\_\_

Date de la 1<sup>ère</sup> utilisation : \_\_\_\_\_

Usure de remplacement au plus tard : \_\_\_\_\_

	Date	Signature	Prochain Contrôle	Motif du contrôle
1 <sup>er</sup> année				
2 <sup>ème</sup> année				
3 <sup>ème</sup> année				
4 <sup>ème</sup> année				
5 <sup>ème</sup> année				
6 <sup>ème</sup> année				
7 <sup>ème</sup> année				
8 <sup>ème</sup> année				





### **FALLSTOP**

Équipement de sécurisation et de sauvetage en hauteur et en profondeur

### **SAFEPOINT**

Systèmes de sécurisation fixes pour l'architecture et l'industrie

**BORNACK GmbH & Co. KG**

Bustadt 39

74360 Ilsfeld

Germany

Fon + 49 (0) 70 62 / 26 90 0-0

Fax + 49 (0) 70 62 / 26 90 0-550

info@bornack.de

www.bornack.de

© BORNACK – Sous réserve de modifications techniques  
Réimpression, même partielle, avec autorisation écrite exclusivement  
Dernière mise à jour : 07/2021 GAL Art.-Nr. 8000172\_FR anh

